

Fragmentos del Mensaje

del Presidente de la República de Guatemala a la Asamblea Nacional Legislativa el 1º de marzo de 1917

Las Municipalidades, de acuerdo con las atribuciones que la ley les fija y en la medida de sus recursos, trabajaron por el progreso de sus respectivas jurisdicciones.

Dos nuevos Municipios fueron creados durante el año: el de los Amates en Izabal y el de la Paz en el departamento de Guatemala, a causa de la notable prosperidad alcanzada por dichos lugares así como por el aumento de población que demandaba el tener autoridades inmediatas que velaran por el bienestar de los vecinos y por la satisfacción de sus necesidades.

Los ingresos municipales en la República llegaron a la suma de \$ 8,991,065.79 y los gastos a \$ 8,587,888.38 quedando en sus Tesorerías la suma de \$ 403,177.41

El importante ramo de la agricultura nacional ha sido objeto de especial predilección como una de las mejores fuentes de la riqueza pública y de ahí que el Ejecutivo le haya prestado toda clase de apoyo para su eficaz desenvolvimiento. A esto se debe el buen resultado obtenido en las siembras y en la recolección de frutos, a pesar de lo mucho que varias sementeras sufrieron por el exceso que hubo de lluvias durante el año y por las heladas de noviembre y diciembre.

La baja que por causas de todos conocidas sobrevino en el precio del café, resultó compensada con la abundancia de la cosecha que se calcula al rededor de 1,000,000 de quintales entre el recolectado y el que queda por recolectar. La cifra obtenida en los demás principales productos, fué como sigue:

	Quintales
En azúcar, moscabado, panela y mieles	971,623
En maíz	6,110,900
En frijol	180,000
En trigo	344,041
En arroz	135,547
En patata, yuca, haba y otros productos	246,000
En banano y plátano (racimos)	9,351,485
De los que se exportaron (racimos)	3,177,416

El destace de ganado alcanzó las cifras siguientes:

Vacuno: número de cabezas	89,051
Peso en libras	31,755,218
Valor	\$ 74,775,566
Lanar: número de cabezas	15,869
Peso en libras	804,657
Valor	\$ 1,726,385
Porcino: número de cabezas	71,263
Peso en libras	6,707,607
Valor	\$ 22,326,764

Para mejorar las razas de ganado vacuno, porcino y caballar, se han traído del exterior escogidos sementales a fin de obtener los mejores productos en tan importante industria.

Los destazadores de ganado porcino han introducido reformas en la fabricación de productos que de él se derivan, lo cual redundará en beneficio de la higiene y del adelanto de esa industria.

Con mejor éxito y con una rapidez que halaga al patriotismo, continúan tomando incremento las dos compañías que se ocupan en la preparación de frutas en conserva para enviarlas al exterior; y en varios departamentos se desarrolla con provecho la industria cuya materia prima es suministrada por las diversas clases de agaves y magueyes.

Al adelanto en las correspondientes industrias han contribuido las exposiciones anuales de las Fiestas de Minerva, habiendo versado la de 1916 sobre cereales, leguminosas, tubérculos, frutas y los calificados con el nombre de productos pseudoalimenticios, obteniéndose en ella un resultado más que satisfactorio.

Los progresos alcanzados en la Minería han sido bastante halagadores: las solicitudes de denuncia de minas, ascendieron en el año a 116 y a 3 el número de criaderos titulados; la explotación de los minerales de zinc en el departamento de Chiquimula, produjo \$ 211,687 moneda nacional a la compañía explotadora que extrajo y exportó a los Estados Unidos de América 435 toneladas de dicho metal; los trabajos efectuados por la sociedad "Quebradas Company" en los lavaderos de oro que existen en el departamento de Izabal, tuvieron un

UNA JOVEN DE 24 AÑOS QUE SUFRÍA TERRIBLES DOLORES OVARICOS

Informe clínico de renombrado facultativo:

Isle of Man, Inglaterra.

"Seguramente han de interesarse los resultados que he obtenido con su **Hormotone**. He administrado cien tabletas de dicho medicamento a una joven de 24 años de edad, verdadera mártir a causa de terribles dolores ováricos y que jamás había tenido la menstruación en una forma anormal. Los dolores llegaron a ser tan agudos, que dos célebres cirujanos aconsejaron la ovariectomía. Visité a la paciente después de dieciocho días de haber tomado el **Hormotone** y los resultados fueron: Por primera vez en su vida había menstruado en forma normal y hacía ya ocho días que los dolores habían desaparecido por completo. En este caso no se exagera al decir que la enferma había sufrido constantemente y durante más de un año los terribles dolores del ovario sin que pudiera aliviarse con nada exceptuando la morfina.

Hormotone es un producto opoterápico de los modernos laboratorios de G. W. CARRICK CO., New York, ya que la Opoterapia es el tratamiento de las enfermedades por los extractos de las glándulas de animales, siendo la más reciente conquista de la medicina moderna.

Nuestros otros famosos Agentes.

Secretogen; para las enfermedades del estómago.

Kinazyme; especial para la tuberculosis. De gran eficacia cuando hay falta de apetito.

Trypsogen; 12 años de éxitos continuos en el tratamiento de la diabetes.

Mandamos una cajita con muestras y libros a quien remita en sellos de correo cinco centavos oro americano para el franqueo a la dirección de G. W. CARRICK CO., 23-27 Sullivan Street, Departamento Doctor No. D 28, New York.

Nuestras tabletas se venden en las principales farmacias y droguerías. Pídalas a su boticario, o en San José a Hermann & Zeledón, y en Puntarenas a Manuel J. Grillo.

EN BROMA

Hace algunos días que no hay manera de que le llegue a un cristiano la camisa al cuerpo, según son los acontecimientos que se van desarrollando.

Wilson, a quien creíamos un apóstol de la paz cuando era profesor en la Universidad de Princeton, y a quien más tarde suponíamos acaramelado en su luna de miel, se ha vuelto belicoso y quiere realizar lo que no han podido conseguir los generales rusos ni los marinos ingleses, sin contar otros ejércitos y marinas que bailan al compás que le toca la maestra de banda (léase Inglaterra).

Por lo pronto Wilson ha producido los mismos trastornos que suelen producir los temblores en Cartago: ha conseguido que los panameños que nos visitan lichen sus bártulos y se las manden cambiar a país más cálido.

Wilson ha perdido las simpatías de los hoteleros de Cartago.

A pesar de los submarinos, de los barcos americanos hundidos, de los naufragios, pérdidas de vida y comerciales de súbditos americanos, yo creo que Wilson no declara la guerra a Alemania.

Es decir, no creo que el Congreso americano la declare, porque lo que es Wilson no tiene autoridad para ello.

Y creo que tampoco tiene otra cosa; algo que hacen los sastres.

DE ULTIMA HORA

Fracasa la acción de los aliados—No habrá unidad de acción en los frentes Triunfo de las intrigas teutonas

(Servicio de nuestra estación radiográfica del Irazú)

LONDRES, 31, 12 m.—El tema de las conversaciones en los centros oficiales y en las redacciones de los periódicos ha sido el nuevo golpe que las intrigas alemanas han asestado a la causa del Derecho, Libertad y Civilización representadas por los poderes de la Entente.

Para nadie era un secreto que los generalísimos de las naciones aliadas habían dispuesto una simultánea y vigorosa ofensiva en todos los frentes, en que atacarían sin reparar en pérdidas toda vez que el éxito actual decidiría definitivamente el triunfo de la causa aliada, que es la causa de la Humanidad. A este efecto Inglaterra había dispuesto no economizar reservas pues poco importaba sacrificar algunos millares más de franceses, italianos, rusos, indios cipayos y otras tribus, con tal de lograr el completo aplastamiento de Alemania y el término de esta guerra. Atacada por todos lados a la vez Alemania no podría acudir con sus reservas a todos los frentes y esto le privaría de que batiera aisladamente a los aliados como ha hecho en otras ocasiones. De esta forma era seguro el triunfo de Inglaterra y la derrota de los teutonas.

Los estadistas berlineses sospecharon algo de lo que ocurría y han puesto en juego sus acostumbradas intrigas para desbaratar el plan de Inglaterra. Por lo pronto el generalísimo Hindenburg ha hecho retroceder a los alemanes del frente occidental a unas cuantas millas a retaguardia, a posiciones ya preparadas de antemano con varios meses de antelación, desbaratando en lo que concierne al frente citado la simultaneidad de acción, toda vez que los aliados en su nuevo avance se encuentran al descubierto, y tendrán que emplear varios meses en los preparativos preliminares para reñir la batalla decisiva. Si se recuerda que los aliados necesitaron 4 meses para preparar la batalla del Somme, es obvio afirmar que ahora necesitarán más tiempo para preparar la que se ha de librar en la nueva línea a que se han retirado los alemanes, pues además de la gran acumulación de municiones, para las que necesitan depósitos, ferrocarriles, etc., necesitan también construir atrinchamientos adecuados para contrarrestar a los que ya indudablemente tenía preparados Hindenburg para sus tropas. La pausa a que tienen que someterse forzosamente los aliados en Occidente es no menor de cinco o seis meses, durante los cuales los alemanes pueden

con toda tranquilidad batir a los rusos o italianos.

Pero lo que más ha excitado los ánimos ingleses ha sido la intriga puesta en acción en Grecia por los alemanes para hacer fracasar el empuje decisivo que hubiera imprimido Serrail a sus operaciones que hubieran culminado con la completa aniquilación de los austro-alemanes en Macedonia, y con la unión de aliados y rusos a través de las reconquistadas Serbia y Rumania. Para nadie era un secreto el formidable empuje que preparaban los aliados en Grecia, y a fin de evitarlo, los teutonas han recurrido a una de sus más vulgares intrigas, que ha consistido en valerse de una hermosa griega que ha hechizado con sus encantos al general Serrail, quien preso en las redes de Cupido sólo piensa en su próximo himeneo y para nada se ocupa de sus planes guerreros.

Para evitar en lo sucesivo estas intrigas teutonas los aliados han pensado formar una guardia de honor compuesta de sufragistas londinenses que se ocuparán de vigilar a sir Douglas Haig, a Nivelle y a Cadorna a fin de evitar que cualquier aventurera al servicio de Alemania los haga presos en las redes del amor, y para el efecto se escogerán a las más feas entre las citadas sufragistas, lo cual es muy fácil, a fin de alejar aún más el peligro en que pueden caer los citados caudillos.

DICE JESS WILLARD, CAMPEÓN MUNDIAL DEL PUGILATO "TOMEN HIERRO NUXADO"

Si quieren tener abundancia de Fuerza, Resistencia, Salud y Músculos como yo tengo.

Un Secreto inédito hasta ahora de sus Grandes Victorias sobre Jack Johnson y Frank Moran.

Hierro Nuxado ordinario acrecienta a menudo las fuerzas y resistencia de personas delicadas, nerviosas, en un 200 por ciento en el término de dos semanas.



La abundancia de hierro en mi sangre es lo que yo considero el secreto de mi gran fuerza, vigor y resistencia.

Jess Willard.

NOTA ESPECIAL.—El doctor Bourgey, de París, que ha efectuado extensos estudios tanto en Europa como en América, ha sido comisionado especialmente para hacer una completa investigación acerca del verdadero secreto de la gran fuerza, vigor y resistencia de Jess Willard, y el valor prodigioso del hierro nuxado como constructor de energía.

El Departamento de Estado americano está haciendo serios estudios para hacer luz sobre antecedentes en caso de ruptura

La Sabiduría Para Obtener la Paz Europea

El Presidente Wilson ha tenido el valor cívico y la sabiduría de iniciar la paz europea, pero sin victoria. Y tal rasgo de genio señala el único medio posible para obtener la paz y eliminar los ejércitos armados que hoy están destrozando y acabando con la humanidad y la civilización.

Tal Mensaje del Presidente Wilson, fuente de infinitos beneficios; tal reforma sabia en los medios de obtener la paz europea y hacerla duradera, sólo pueden equipararse a los beneficios que por todas partes hoy se palpan con las Pastillas del Dr. Becker para los Riñones y para la Vejiga, que eliminan el ácido úrico de la sangre—origen del terrible artritis y fuente de tantas enfermedades—devolviendo la vida al organismo humano, devolviéndole su juventud y lozanía.

Como al Presidente Wilson hoy le corresponde la gloria de haber mantenido a la Unión Americana fuera de la guerra y de señalar el único camino factible de la paz europea, así tam-

bién a las Pastillas del Dr. Becker para los Riñones y la Vejiga le corresponde la gloria merecida de constituir la medicación que combate, con efectos duraderos, los reumatismos y la gota; la incontinenencia y los sedimentos urinarios; la asiática y la neuralgia; el hinchamiento de los tobillos y las panto-rillas; los agudos dolores de cabeza, de cintura y de los lomos y la imposibilidad para agacharse; la frialdad de los pies y las manos; la fatiga y el cansancio al levantarse; las palpitaciones y las picadas sobre el corazón; los desórdenes visuales y la pérdida de la memoria y del poder sexual; los flujos vaginales y la albuminuria, etc., etc.

¡Llor al Presidente Wilson! ¡Llor a las Pastillas del Dr. Becker para los Riñones y para la Vejiga!

Se venden en las principales farmacias y droguerías.

Muestra gratis de las Pastillas del Dr. Becker a quien la pida. Dirigirse a DR. BECKER MEDICINE CO., Departamento No. 9, 59 Pearl St., New York, E. U. A.



La Aspirina

La Aspirina es una medicina valiosa y de confianza, reconocida por todo el mundo como eficaz para combatir los resfriados, la influenza, el reumatismo, la gota, la jaqueca, las neuralgias, los dolores de cabeza y otros dolores.

Los experimentos que constantemente hacen los facultativos médicos de ambos hemisferios han demostrado, hasta la saciedad, que la Aspirina, además de ser completamente inofensiva, tiene sobre las otras medicinas la incuestionable superioridad de sus efectos específicos. La composición química de la Aspirina no es ningún secreto para la profesión médica.

ASPIRINA es el nombre que ha dado la casa Bayer a un descubrimiento científico, como garantía de su eficacia y de su legitimidad. Por consiguiente cada Tableta "Bayer" de Aspirina lleva estampada a un lado la marca de fábrica "Bayer" en forma de cruz, y al otro "Aspirin O.5," sirviendo así para proteger al público contra sustituciones ilegales.

suprimir uno de los números de este periódico, hemos resuelto adelantar la próxima edición que se publicará el miércoles por la tarde, a fin de que llegue a su destino el jueves en la mañana.

De esta forma los favorecidos de este semanario recibirán con tres días de anticipación el número correspondiente al sábado venidero.

La eventualidad de una guerra entre los Estados Unidos y Alemania

Editorial del "New York American"

"Al comenzar la guerra se equivocó Inglaterra en cuanto a las fuerzas de Alemania y en cuanto a su propia capacidad. Ya se sabe lo que sucedió. Si Francia no se hubiera sacrificado tan heroicamente y si Rusia no hubiera sacrificado millones de hombres, Alemania hubiera dado cuenta de Inglaterra antes de seis meses."

"Es preciso que esto nos sirva de lección, es decir, que no despreciemos las fuerzas del adversario, ni que nos hagamos ilusiones en cuanto a nuestras propias fuerzas. El individuo que hace público alarde de nuestra fuerza, asegurando que podremos batir al mundo y de que Alemania está próxima a rendirse, no solamente es un loco, sino un ser peligroso para los intereses del país."

"Hay, en efecto, que darse cuenta de que al declarar la guerra a Alemania, lo que haremos es precipitar la derrota de la "Entente," aunque no la nuestra. Alemania derrotará a los aliados este año o nunca. Si es bastante fuerte para derrotarlos, tendríamos en consecuencia que auxiliarlos dentro del plazo de ocho meses, para que nuestro auxilio sirviera de algo."

"Se impone, por lo tanto, la pregunta si podremos hacerlo. Indudablemente les podremos ayudar con millares de millones si somos bastante locos para hacerlo, pero esto no hará cambiar la situación. Es una verdadera insensatez creer que vamos a impedir el terrible ataque de Alemania al llenar de nuevo la vacía tesorería de la Gran Bretaña."

"Si no podemos ayudar con dinero, ¿les podremos ayudar militarmente? Hay que confesar que no. En ningún caso deberíamos mandar un solo soldado a pelear en las trincheras de Europa; pero aún cuando se resolviera cometer esa insensatez, no podremos mandar en este año un ejército americano a ninguna parte. Necesitaremos todo este año y un año más para organizar un ejército que sirva solo para nuestra propia defensa contra un probable ataque."

"En cuanto a nuestra flota, es cierto que es una excelente arma de defensa, pero no se ha organizado para una ofensiva a larga distancia. Su fuerza consiste en los dreadnaughts."

"Pero las flotas inglesa y francesa tienen tres acorazados o cruceros por uno que tiene Alemania, y sin embargo no pueden hacer nada contra la flota alemana. Y si nosotros resolvie-

ramos dejar indefensas nuestras costas y mandáramos nuestra flota a Europa, la flota alemana seguiría tan segura detrás de las defensas de Heligoland, como lo ha estado hasta ahora.— Todo esto lo saben perfectamente nuestros oficiales de marina."

"Alemania no tiene marina mercante en los mares, de suerte que lo único que podríamos hacer en cuanto a ello, sería confiscar los barcos internados en nuestros puertos, con lo cual no haríamos a Alemania un mal que tuviera consecuencias en esta guerra. Es por lo tanto, evidente que no podemos prestar a los aliados auxilio eficaz alguno en esta guerra."

"Hay además que advertir que si entramos en la guerra, tendremos que apelar a nuestros establecimientos industriales para la fabricación de municiones, aeroplanos, submarinos y toda clase de pertrechos de guerra, de conservas alimenticias, etc., y que hasta ahora han ayudado a los aliados a prolongar la guerra. De esta suerte quedarían Inglaterra, Francia e Italia cortadas de sus fuentes de aprovisionamiento, de una manera tan eficaz como los submarinos alemanes."

"Entretanto la guerra submarina de Alemania dejará a Inglaterra sin los alimentos necesarios y a Francia e Italia sin carbón para sus fábricas y sus ferrocarriles: Desde el momento en que los capitanes de los submarinos alemanes reciban orden de hundir todos los barcos que encuentren sin aviso y temor al peligro que puedan correr los amercanos a bordo, ya casi ni habrá quien se atreva a navegar por el Atlántico septentrional o por el Mediterráneo."

"Limitada la acción de los submarinos por la restricción hasta ahora impuesta, los alemanes han estado hundiendo durante las últimas semanas, en término medio 20,000 toneladas diarias y el Estado Mayor Naval asegura que se podrá hundir un millón de toneladas al mes si se precinde de dar aviso al buque que se ataca. Es en consecuencia natural el suponer, que en tales condiciones los submarinos acabarían con el comercio marítimo en las regiones mencionadas, ya sea destruyendo o ahuyentando los barcos."

"Se ha exagerado mucho el número de buques disponibles para proveer a la Gran Bretaña, Francia e Italia de lo mas necesario; pero es la verdad que el número de toneladas disponibles para ese objeto no pasa de 10 millones. Suponiendo ahora que los submarinos no hundan más que la mitad de lo que se calcula, resultaría que al cabo de 10 meses habrían hundido 5 millones de toneladas, es decir, lo suficiente para hacer imposible la alimentación de Inglaterra y para dejar a Francia e Italia desprovistas de carbón. Pero si los alemanes logran hundir la cantidad de toneladas que pronostican, reducirán a Inglaterra por hambre antes que nosotros hayamos disparado un sólo tiro."

"Desde el punto de vista militar, nuestro auxilio a los aliados sería tan eficaz como fué el de Rumania y esto se refiere también a la guerra por mar. Nadie duda de la previsión de los Estados Mayores alemanes, tanto el militar como el naval y si el Gobierno alemán, después de haber estado cediendo tanto tiempo a las demandas americanas, se resuelve en fin a correr el ries-

Fragmentos del Mensaje.

(Viene de la 1a. plana)

rendimiento de doscientas onzas Troy; y las minas de plomo del departamento de Huehuetenango han seguido explotándose con buenos resultados. La compañía que se dedica a la explotación de las canteras de mármol en Zacapa, está concluyendo sus labores para poder dar sus productos a la exportación; y en las inmediaciones de esta capital quedó establecida una fábrica de cemento que por su magnitud elaborará este artículo en grande escala.

La gravedad de las circunstancias actuales del Mundo no han sido gran obstáculo para que el comercio siga su progreso evolutivo, gracias a la proximidad de los mercados de los Estados Unidos de América, a la abundancia y variedad inmensa de sus productos, a las oportunas providencias emitidas y a la energía desarrollada por las personas que se dedican a esa interesante rama de la actividad nacional, así como al buen servicio, en el exterior, de los vapores de la "Pacific Mail," de "Pacific Steam Navigation" y de la "United Fruit" que han continuado haciendo el tráfico con itinerario fijo; y en el interior, de los ferrocarriles a los cuales se les dió el apoyo y los auxilios que para el efecto necesitaban.

Grandes esfuerzos se han hecho para que los servicios telegráfico y postal correspondan a la fama que siempre han tenido en Guatemala entre los diversos ramos de la Administración y al sacrificio del Tesoro Público para dotarlos de los mejores elementos.

Durante el año fueron construidos 92 kilómetros de líneas telegráficas y se establecieron 9 nuevas oficinas.

El valor de los ingresos efectivos en este servicio, en moneda nacional, ascendió a \$ 3,920,550-69, suma que, comparada con los ingresos de 1915, da un aumento de \$ 822,381-48. En oro americano los ingresos ascendieron a \$ 36,521-78, suma que, comparada con la de 1915, da un aumento de \$ 26,863-03.

El valor total del trabajo del Telégrafo, incluyendo los telegramas oficiales y del servicio del mismo, ascendió a \$ 5,848,298-95, que arroja un aumento de \$ 1,247,970-60 con relación al de 1915.

El número de telegramas trans-

mitidos fué de 1,724,417, es decir, 97,561 más que el año precedente; y el de cablegramas 8,786, o lo que es lo mismo, 1,523 más que el anterior.

El valor de los egresos en moneda nacional y oro, respectivamente, fué de \$ 4,084,332-63 y \$ 36,871-89. Hubo un aumento con relación al de 1915, de \$ 892,463-68 moneda nacional y de \$ 27,253-00 oro.

Mejoras de importancia hicieron al edificio que ocupa la sección radio-telegráfica. En esta sección dieron resultado favorable los exámenes verificados en mayo, y tres de los alumnos más distinguidos fueron enviados a New Orleans para que se perfeccionaran en los estudios relativos a esta interesante materia.

Las Escuelas de Telegrafía fundadas en esta capital, San Marcos, Jalapa, Cobán y Quiché funcionaron sin interrupción, habiendo salido de ellas 20 alumnos con el correspondiente título.

El ramo postal estuvo servido por 1,673 empleados sin incluir a los correos peatones. El número de piezas recibidas y expedidas fué de 16,332,307 que da un aumento de 339,691 sobre el año 1915. El número de certificados de y para el exterior llegó a 90,823; el número de y para el interior sin valor declarado, a 126,689, y con valor declarado, a 3,107. El número total de certificados acusa un aumento de 11,911 sobre el del año anterior.

Sin Notas de Limón y sin Mikelinas

Sentimos no poder ofrecer a nuestros lectores en la presente semana la acostumbrada sección de *Notas Limonenses* por encontrarse ligeramente indispu-

to nuestro redactor corresponsal en aquella ciudad, lo que le ha impedido enviarlas cual es su costumbre.

Esperamos que la enfermedad de nuestro amigo MIKE no sea grave, y que desde el próximo número le sea permitido a nuestros lectores saborear las bien escritas crónicas del amigo, cuyo restablecimiento deseamos.

A nuestros lectores pedimos disculpa por esta involuntaria omisión.

SOLO HAY UN "BROMO QUININA"

ese es el LAXATIVO BROMO QUININA, usado en todo el mundo para curar resfriados en un día. Procúren ver si la firma de E. W. GROVE se halla en cada cajita. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

Nuestro próximo número

El hecho de ser feriados los últimos días de la entrante semana, nos privaría de ofrecer

nuestro acostumbrado número el sábado, cual es nuestra norma, pero en el deseo de no



¿Deseáis Mejillas Rosadas?

Las personas que no tienen ese hermosísimo cutis que se asemeja a los aterciopelados pétalos de la rosa y el delicado color de esta flor en las mejillas, debido a sangre pobre y delgada, pueden fácilmente conseguirlo con un tónico reconstituyente que, al purificar y enriquecer, haga que esta circule por el organismo devolviendo los colores perdidos por falta de sangre. Enriquecedla con el uso de las Píldoras Rosadas del Dr. Williams que la convierten en viva, pura y roja. Tomad esta medicina con constancia y vuestro semblante radiará con los vivos y frescos colores de la juventud.

Todas las botellas las venden. Pedirlas en la más cercana y tenélas siempre a la mano.

Quadrone, un elixir compuesto de las drogas más eficaces para las irregularidades de la mujer. Produce un inofensivo estado normal, alivia el dolor, inofensivo y no se adquiere el hábito de su uso. De venta en todas las Droguerías en grandes y pequeños frascos.



Balsamo de Allen

PARA TOSES RESFRIADOS Y BRONQUITIS

El dolor de espaldas, neuralgias y otros dolores se alivian fácilmente con los parches Hazol-Mentol. Alivian los dolores agudos. Se venden en tubos herméticamente cerrados los cuales conservan el parche en perfecto estado. Davis & Lawrence Co., Nueva York.



Sarpullidos Molestos, Erupciones, Eczemas y otras enfermedades de la piel se rinden al Unguento Mentol de Davis

Calma el dolor, refresca y cicatriza. Davis & Lawrence Co., Nueva York.

Quando necesite un reconstituyente Ferrrovim es el Tónico indicado. Duvéle las fuerzas en la convalecencia y es de gran valor para el restablecimiento después de calenturas extenuantes, enfermedades graves, y operaciones quirúrgicas. Muy valioso contra anemia, palidez, etc. Se vende en tres tamaños en todas las Droguerías. Cerciórese que Vd. obtiene Ferrrovim.

CONSEJO DE UN ANCIANO

"Cuidese Ud. de sus riñones hoy, y mañana su salud se cuidará de sí misma."

Este es el lema de los ancianos, que sostienen es bien fundado. Porque aun cuando están fuertes y en buena salud los riñones están bastante atareados limpiando la sangre a razón de mil veces por día.

Y cuando bien sea por la vejez, trabajo excesivo, o algún resfriado, se debilitan estos sensitivos órganos, el ácido úrico y residuos fluidos del cuerpo, se quedan en el sistema y causan lumbago, ciática, reumatismo, hidropesía, dolor dorsal, somnolencia, debilidad del corazón, mareos, mal humor, visión nublada, nerviosidad, fiebre, mal de la vejiga, arenilla, piedras, y otras complicaciones aun más serias.

No podría Ud. vivir si los riñones suspendieran sus funciones, y es de la mayor importancia notar sus primeras señales de debilidad, pues si se abandonan el peligro siempre existe. Las Píldoras de Foster para los riñones son para ancianos cuyos riñones principian a debilitarse por la vejez.

Para hombres y mujeres de mediana edad que no se sienten bien porque no lo están tampoco sus riñones. Para jóvenes de tendencia natural a debilidad de los riñones.

Para Ud. mismo porque son una medicina especial para los riñones y vejiga, ayudándoles a echar fuera el omnipresente ácido úrico y otros residuos perniciosos. Las Píldoras de Foster para los riñones se hallan a la venta en todas las boticas. SE ENVIARA MUESTRA GRATIS. FRANCO PORTE, A QUIEN LA SOLICITE.

FOSTER-McLELLAN CO.,
Buffalo, N. Y., E. U. de A.

LAS ALMORRANAS SE CURAN EN 6 A 14 DIAS

Se garantiza que el UNGÜENTO FAZO curará las Almorranas, simples, sangrantes con picazón ó externas en 6 a 14 días ó se devolverá el dinero. Hecho por la PARIS MEDICINE CO., St. Louis, E. U. de A.

BAZAR DE CARTAGO

— RIVERA & Co. —

CARTAGO COSTA RICA

La Tienda favorita del público por lo variado de su surtido, la buena calidad de sus artículos y la moderación de sus precios



Por
50 Años
El Guardián
de la
Salud de
Media
Humanidad

EMULSION de SCOTT

IMPORTANTE

No diga nunca "un frasco de emulsion"; Diga siempre:

EMULSION DE SCOTT

Eficaz. Perfeccionada. Inimitable.

gó de un rompimiento con nosotros, es porque calcula que con sus nuevos procedimientos habrá vencido a sus adversarios antes de que nosotros estemos en aptitud de acudir a su auxilio. Después de vencidos sus enemigos en Europa, calcula que le será fácil hacer la paz con nosotros puesto que no habría motivo plausible para continuar la guerra.

"Podría ser que procediera así; pero también es posible que Alemania pretenda hacernos pagar por haberla atacado cuando creíamos que ya casi estaba vencida, calculando que somos actualmente los únicos capaces de reembolsarle los enormes gastos de guerra. Si su flota logra derrotar a la nuestra y si logra desembarcar un ejército, el rescate que se impusiera tan sólo a la ciudad de Nueva York sería suficiente para rehabilitar su hacienda pública. En conocer y decir esto, hay más patriotismo que en fanfarronear y echar bravatas necias a nombre del patriotismo."

"La guerra es un arte o un oficio, que hay que aprender; es cuestión de eficacia como en el comercio o la industria. Buenos cañones, rifles, aeroplanos y submarinos, con sus correspondientes oficiales y soldados instruidos y disciplinados, es con lo que se ganan las guerras y no con gritos y balandronadas. Si pretendemos hacer la guerra a una nación de primer orden tendremos que cambiar todo nuestro modo de ser en tiempo muy breve. De otra suerte quedaremos derrotados y arruinados, lo mismo que otras naciones a las cuales engañan sus gobernantes haciéndoles creer en su propia fuerza y en la debilidad de sus adversarios."

"Es preciso que no imitemos esos criminales procedimientos. Es preciso que no nos dejemos conducir por los fanfarrones sin conciencia. Es preciso que no nos dejemos imponer la censura que se ha impuesto en Europa, que engañan a los pueblos en cuanto a los sentimientos de sus adversarios y que inventa monstruosidades para despertar odios o indignas pasiones. Hay que insistir en que los ejércitos y la marina americana no luchen más que por intereses americanos, porque, por desgracia hemos de tener guerra, tarde o temprano."

"Los preparativos de Rusia y Japón para repartirse el Asia y dominar el Pacífico implican hostilidad hacia los E.E.U.U. En tales condiciones podría ser desastroso distraer hacia Alemania las fuerzas que tanto necesitamos para conjurar el otro gigantesco peligro que nos amenaza."

rencia notable y, lo que es peor, así se escribe la historia.

Se cuenta que el general Serrail ha recibido muchos telegramas de felicitación. Y, naturalmente, entre los más expresivos figura uno de Wilson.

Grecia ha sentido como ninguna otra nación el peso de la amistad franco-inglesa, y como ninguna otra ha sentido los atropellos de los que se llaman amigos de la libertad, civilización, cultura, etc.

Estas caricias le han sido otorgadas por medio del general Serrail, pero Grecia le ha dado una esposa al citado general, y como el del cuento puede exclamar:

—¡Ya estoy vengada!

En Inglaterra se está recrudeciendo el problema de las sufragistas.

Muchas de estas quieren marchar a Grecia.

Pero no crean ustedes que es a pelear con los búlgaros, ni siquiera a conquistar regiones griegas.

Han visto que allá se ha casado un general que pasa de los cincuenta, y han creído, con razón hasta cierto punto, que ellas se pueden casar del mismo modo.

Aquí nos han querido asustar los periódicos hablando de la declaración de guerra del gobierno americano al de Berlín, y al efecto nos han venido con cuentos de camino, hablandonos de que ya no vendrían grandes vapores de la United y otras estupideces semejantes.

Nos han dicho que en la presente semana arribó el *Metapán*, como si no hiciera mucho tiempo que este vapor alterna en sus viajes a New York con el *Pastores*, *Tenedores*, *Calameres*, etc.

Pero al que dedica su atención a leer los cables no puede dársele tan fácilmente gato por liebre.

Y si no vean lo que dice un cable publicado en *La Información* de hoy:

"WASHINGTON, 28. — Aunque se entienda fácilmente que Wilson NO CONSEGUIRÁ que el Congreso adopte la resolución RECONOCIENDO el estado de guerra..."

Es decir, que por lo que se deduce, el Congreso americano,

Cuando Quiera Vd. Pildoras,

tome las de

Brandreth

Puramente Vegetales.

No son genuinas si no están en cajas de lata.

Para el Estreñimiento Crónico.

Las Pildoras de BRANDRETH, purifican la sangre, activan la digestion, y limpian el estómago y los intestinos. Estimulan el hígado y arrojan del sistema la bilis y demás secreciones viciadas. Es una medicina que regula, purifica y fortalece el sistema.

Para el Estreñimiento, Biliolidad, Dolor de Cabeza, Vahidos, Aliento Fétido, Dolor de Estómago, Indigestion, Dispepsia, Mal del Hígado, Ictericia, y los desórdenes que dimanar de la impureza de la sangre, no tienen igual.

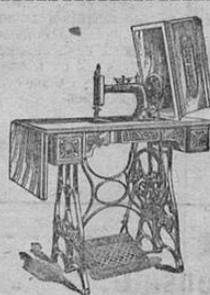
DE VENTA EN LAS BOTICAS DEL MUNDO ENTERO. Brandreth

Fundada 1847.

Emplastos Porosos de Allcock

Remedio universal para dolores.

Donde quiera que se sienta dolor aplíquese un emplasto.



LA FAMOSA NEW HOME

GOZA FAMA DE SER LA MEJOR MAQUINA DE COSER

LA VENDEN:

W. STEINVORTH & Hno.

San José, Puntarenas, Limón y Alajuela

A. CÁMARA

AGENCIAS — COMISIONES — REPRESENTACIONES

APARTADO 24 CARTAGO, C. R. TELEFONO 58

REPRESENTANTE DE

HENRY DYER & Co., INC., NEW YORK, N. Y.

Importadores y exportadores generales

MESSRS. WERTHEIMER BROTHERS, NEW YORK, N. Y.

Cintas y géneros de seda

THE CARR-LOWREY GLASS Co., BALTIMORE, MD.

Fracos para boticarios, perfumistas y joyeros

G. W. CARNRICK Co., NEW YORK, N. Y.

Productos farmacéuticos

MASSACHUSETTS BREWERIES Co., BOSTON, MASS. Cervezas

MERCHANTS PUBLISHING Co., KALAMAZOO, MICH. Artículos de anuncios

THE GREENDUCK Co., CHICAGO, ILL.

Los mayores fabricantes de especialidades en metal y artículos para propagandas. Catálogos, dibujos y muestras GRATIS

THE PLUNKETT CHEMICAL CO., CHICAGO, ILL. Productos Químicos

Sub-Agencia de los conocidos productos de la casa FARBENFABRIKEN VORM FRIEDR. BAYER & Co. ASPIRINA — HELMUTOL — ADALINA y demás productos BAYER

HENRY DYER & Co., INC.

NEW YORK, N. Y.

EXPORTADORES E IMPORTADORES GENERALES

Representados por A. CÁMARA

Solicitamos consignaciones de productos indígenas

Juan Knöhr Hijos

Almacén de abarrotes y géneros

San José

LEWIS SIMAS JONES & Co.

de San Francisco, Cal.

IMPORTACION, EXPORTACION

Arroz, Harinas y mercaderías en general

REPRESENTANTE EN COSTA RICA

VICTOR FABIAN—SAN JOSE

AGENTE EN LIMON. AGENTE EN PUNTARENAS. LUIS KRUSE TEODORO ROIZ

LA COPA BLANCA

ABARROTES LICORES



CRISTALERIA FERRETERIA

RIVERA & Co.—CARTAGO, C. R.

Suscríbase a EL CORREO DEL ATLANTICO

QUININA EN FORMA SUPERIOR

NO AFECTA LA CABEZA

Por motivo de su efecto tónico y laxante, el LAXATIVO BROMO QUININA es superior a la Quinina ordinaria. No produce nerviosidad, ni malestar en la cabeza. Téngase en cuenta que sólo hay un "Bromo Quinina". La firma de K. W. GROVE en cada cajita.

EN BROMA

(Viene de la plana)

ra de relaciones y declaratoria de guerra.

Antes Wilson se entretenía escribiendo notas.

Ahora se entretiene estudiando antecedentes y buscando fórmulas.

Y nosotros creemos que está buscando la fórmula para NO declarar la guerra a Alemania.

Y si declara la guerra a Alemania, es indudablemente porque no ha encontrado la fórmula para...seguir estudiando antecedentes.

La Información de ayer publicó el siguiente cable:

"LONDRES, 27.—Grecia, envió una nota a Italia CONSINTIENDO en la retirada de la tropa del Epiro y Avlona."

Pero el cable original que tenemos en nuestro poder dice:

"LONDRES, 27.—Grecia envió una nota a Italia INSISTIENDO en la retirada de la tropa del Epiro y Avlona."

Como se ve, hay una dife-

Las Pildoras Urisépticas están compuestas de ingredientes generalmente reconocidos como un acreditado y eficaz remedio para ciertas enfermedades de los hombres. Cómprense solamente en frascos originales en las droguerías. Se obsequia un folleto descriptivo escrito por un Doctor al solicitarlo.

Zarzaparrilla de Channing

Purifica la sangre. Usada con grandes resultados en las enfermedades provenientes de la pobreza o impureza de la sangre. Tales como Eczema, escabiala, erupciones de la piel, y otras enfermedades semejantes. De venta en frascos pequeños y grandes en todas las Farmacias y Droguerías.

El primer pensamiento al sufrir una contusión, torcedura o herida debería ser Pain-killer de Perry Davis. Vendido por cerca de un siglo como linimento. Aplicado por medio de un vendaje húmedo, inmediatamente alivia, reduce la inflamación y quita el dolor. De venta en frascos pequeños y grandes en todas las Farmacias y Droguerías.

PILDORAS DE DAVIS PARA EL HIGADO

alivian y curan muchos síntomas alarmantes producidos por un sistema desequilibrado. Las principales son: Hígado Torpe, Biliolidad, Estreñimiento

Pequeñas pildoras—Pequeñas dosis—Eficaces. De venta en todas las droguerías.

HACE UN PLACER DE LA DIGESTION SI SE TOMA CON LAS COMIDAS

CERVEZA TRAUBE LA BEBIDA IDEAL

Agentes en Limón COSTA RICAN SODA WATER FACTORY

DA VIGOR A LOS VIEJOS, FUERZA A LOS JOVENES Y BELLEZA A LAS MUJERES

La Salud y la Moral

Todos convenimos en la necesidad de educar en la juventud a la persona e inculcar en ella los sanos principios de moral que han de ser su norma durante el curso de la vida.

PASTILLAS del Dr. RICHARDS

son bienhechoras de la juventud por lo bien que promueven y mantienen la digestión.

AZUCAR!

Pida Ud. siempre azúcar de los Ingenios Victoria o Aragón y quedará satisfecho con su compra.

Se venden estos azúcares en todas partes de Costa Rica, al por mayor en mis oficinas, las cuales están situadas:

San José, frente al Royal Bank, Calle del Comercio. En Limón, frente al mercado.

Guillermo Niehaus

Compre siempre sus medicinas en la

BOTICA GUIER

CARTAGO

Es la mejor surtida Pronto despacho

ESMERO EN LAS RECETAS

SE NECESITAN

permanentemente 25 buenas costureras y sastres, en la tienda LA COMPETENCIA de

Antonio Herrero N.

ROPA HECHA AL POR MAYOR Y AL DETAL

Edgar Knöhr y Cia.

SAN JOSE - LIMON

Ventas al por mayor y al detal

A. CAMARA



CARTAGO COSTA RICA

Representante de los Mayores Fabricantes del Mundo.

Condecoraciones, Medallas para Colegios, Fichas, Placas de Metal, Trofeos, Divisas, Botones, Insignias, etc.

CATÁLOGO LUJOSO GRATIS

ARTICULOS DE METAL DE TODAS CLASES SE SUMINISTRAN MUESTRAS Y DIBUJOS GRATIS.

Anúnciese en "EL CORREO DEL ATLANTICO"

el único facultado para ello, no está dispuesto a reconocer el estado de guerra existente entre Estados Unidos y Alemania.

Y si el Congreso americano no reconoce una cosa que salta a la vista de todos, ¿cómo quieren esos aliadofilos que ese mismo Congreso declare una guerra cuyo estado no quiere reconocer?

Hace un mes o más nos dijeron los periódicos aliadofilos que en breve marcharían a Italia a incorporarse a las filas no menos de cincuenta reservistas de la patria del Dante y del barón de Benedictis que habían sido llamados a las filas.

Nosotros dijimos que si esos reservistas marchaban a incorporarse y llegaban a Italia, entonces si creeríamos en que no resultaba eficaz el bloque establecido por los imperios centrales contra Italia y sus aliadas de hoy.

Peró por lo visto lo mismo que nosotros han opinado los citados reservistas, porque hasta el momento, de los anunciados 50, solo han marchado los que en dicha cantidad están representados en el lugar de las unidades.

Y se han quedado en el país los que figuran en el lugar de las decenas.

Inglaterra ha dejado de dar cuenta de los buques hundidos como acostumbraba hacer al principio de la campaña submarina.

En la actualidad se limita a suministrar un resumen semanal con el total de buques hundidos, de los que son mayores y de los que son menores de 1600 toneladas.

No nos explicamos por qué una nación que hace alarde de una fuerza moral inquebrantable se ve obligada a ocultar el nombre de los buques que el enemigo le hunde.

¿Será por infundir ánimos a los abatidos britanos?

En cambio da un detalle del número de vapores que semanalmente entran y salen de puertos ingleses, pero los que no están en el secreto, no saben que este es un tonelaje hinchado, como ciertas empresas periodísticas hinchan sus cables.

He aquí como procede Inglaterra:

Los barcos patrulleros ingleses divisan un vapor que marcha de Copenhage a New York, y le ordenan que vaya a un puerto inglés para sufrir registro.

Al entrar se anota: Tal vapor con 5,000 toneladas entrado en puerto.

Sufre el vapor su registro y le permiten salir pero a condición de proveerse de pase en otro puerto inglés.

A la salida se anota: Salió tal vapor con 5000 toneladas.

Y como este vapor tiene que ir a otro puerto a tomar el pasaporte en el segundo puerto a que arriba también, anotan la entrada de cinco mil toneladas, y al día siguiente la salida de las cinco mil toneladas.

Y resulta que un vapor que no estaba destinado para Inglaterra, que no ha dejado carga en dicho país, y que en nada ha aliviado la situación inglesa ha servido en cambio para hinchar el tonelaje de Inglaterra con 10.000 toneladas entradas, otras tantas salidas, dos vapores llegados y otros dos despachados.

Y así se escribe la historia. Pero no es lo malo que así se escriba la historia sino que haya ciertos tontos que así la lean.

DON CRISPIN

PARA CURAR UN RESFRIADO EN UN DIA

todo el mundo toma el LAXATIVO BROMO QUININA (Pastillas). Los boticarios devolverán el dinero si deja de curar. La firma de E. W. GROVE se halla en cada cajita. Hecho por la PARIS MEDICINA CO., St. Louis, E. U. de A.

ALGUNAS NOTAS

Los candidatos

para Diputados Proprietarios a la constituyente por la provincia de Cartago son los señores Lic don Leonidas Pacheco C. don Luis Demetrio Tinoco Y. don José Maria Peralta E. Lic don Carlos Leiva Q. don Miguel Brenes M. don Augusto Coto A. don J. Marcelino Robles A.

—Las costumbres sedentarias y la falta de ejercicio frecuentemente producen el estreñimiento. Vd. puede confiar en las PILDORAS DE DAVIS PARA EL HIGADO para corregir este estado. Envasadas en frascitos de uso práctico y resultados seguros.

Los candidatos

para diputados propietarios por la provincia de Limón son los señores don Miguel Angel Velazquez y don Roberto E. Smyth

—Impureza de la sangre es la causa de muchas enfermedades de la piel. Purifíquela usando la ZARZAPARRILLA DE CHANNING. Muy eficaz en enfermedades de la piel.

Los articulos

de primera necesidad han encarecido y escaseado de manera alarmante, se cree que el Gobierno se verá en la necesidad de facilitar la importación para conjurar el peligro del hambre.

—El estreñimiento y la cadena de males que trae consigo, desaparecen con el uso de las PILDORAS DE DAVIS PARA EL HIGADO. Sentido común en la dieta y ejercicio razonable, con la ayuda de estas pildoras producirán maravillosos resultados. De venta en todas las Droguerías y Farmacias.

Nótase

gran movimiento con motivo de verificarse mañana en todo el país, las elecciones para Presidente de la República y diputados a la Constituyente.

Han salido ininidad de personas a cumplir su cometido en los varios lugares que se les ha designado.

RESFRIADOS CAUSAN DOLOR DE CABEZA

EL LAXATIVO BROMO QUININA desvia la causa.—Se usa en todo el mundo para curar un resfriado en un día. La firma de E. W. GROVE se halla en cada cajita. Hecho por la PARIS MEDICINA CO., St. Louis, E. U. de A.

—Los sarpullidos y comezones de la piel se deben con frecuencia a la impureza de la sangre. La ZARZAPARRILLA DE CHANNING purifica la sangre y con frecuencia hace desaparecer el mal.

Conato de incendio

El jueves en las primeras horas de la noche, se declaró un incendio en la casa de don E. I. Bonilla y gracias a la actividad que se desplegó para extinguirlo, no hubo pérdidas de consideración.

—Si Vd. está pálido y su sistema está descompuesto debido al estreñimiento y sus efectos, pruebe las PILDORAS DE DAVIS PARA EL HIGADO. Ellas le pondrán a Vd. bueno.

El domingo

en la mañana murió la señora doña Amalia de Meño, esposa de don Luis Meño, a quien en unión de su apreciable familia enviamos nuestras frases de condolencia.

—La ZARZAPARRILLA DE CHANNING es un remedio muy eficaz para enfermedades feás de la piel, como furúnculos, tumores, eczema, etc. Purifique la sangre. Combata la causa.

El 15 de abril

se verificará un turno a beneficio de la Iglesia Parroquial de Cartago.

Unguento Al-Mentol de Davis



Para Inflammaciones dolorosas, lesiones, golpes y otras dolencias semejantes. Calma el dolor causado por las quemaduras, sarpullidos e irritaciones de la piel. Este Unguento es refrescante y curativo. Muestras gratis pueden obtenerse en todas las boticas o directamente de nosotros. Davis & Lawrence Co., Nueva York.

Unguento Mentolado de Davis



Para Hinchazones dolorosas Contorsiones Magulladuras Contusiones y otras afecciones similares. Un Unguento Refrescante y Curativo para Quemaduras, Sarpullido e Irritaciones de la Piel. Muestras gratis con todos los vendedores o directamente con Davis & Lawrence Co., Nueva York.

TELEFONO 34 LIBRERIA APARTADO 43

ENCUADERNACION FOTOGRAFADO Desde el trabajo más humilde hasta el artístico y de gusto más exigente, se ejecuta en la IMPRENTA BONILLA ALEJANDRO, J. BONILLA PROPIETARIO Impresiones a varias tintas Nitidez, economía y prontitud Ordene sus pedidos a esta su casa PAPELERIA COSTA RICA

EVERETT & BARRON Co. PROVIDENCE, R. I.

La más importante fábrica en Estados Unidos, de pastas, cremas y lustres para calzado

Crema TRILBY para calzado Caja con privilegio en EE. UU. y países extranjeros—No más molestias, rotura de uñas, manos sucias, tapa perdida o crema echada a perder Pruebe TRILBY y no usará otra crema

Pasta UNO para calzado La pasta más fina que hay en el mercado. Embetuna con facilidad toda clase de cueros. Es de una consistencia buena y dura, y no se pega a la tapa de la caja Se hace en dos tamaños

Betún líquido UNO para calzado negro Un lustre de fricción de alta calidad, compuesto con materiales extra-refinados para impartir un lustre permanente y brillante No se necesitan pasta ni crema, pues ya están combinadas en el líquido

Muy pronto de venta en todos los almacenes y tiendas de Costa Rica

Suscribase a "El Correo del Atlántico" 3773 IMPRENTA BONILLA